

NĂM THỨ 81
Số 5988

Ngày xuất bản
20 Oct 1988

Ngày 27
tháng tám (Thiếu)
NĂM MẬU-DẦN

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Mua báo xin trả tiền trước cho
Ông Nguyễn-Văn-Cửa.
Gửi bài về cho Ông Lâm-văn-Ngo.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON
Đấy thép tại: MUI TINH - Đấy thép nói: 20.364

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO

Thay mặt cho tòa báo Pháp-Quốc
COMPOTR INTERNATIONAL DE PUBLICITE
8, Rue Tronchet - PARIS (VIII)

GIÁ BẢO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.80
Ba tháng... 3.80
Mỗi số... 0.04

NHÂN VỤ AN-MẠNG VỚI CƠ XÂY RA Ô LĂNG TRƯỜNG THỌ (THỦ-ĐỨC)

Bùn-chức không quen công ơn Hương-chức

(1) là đại-ý những lời của Quan Thôn - Đức Namky Peges đã nói tại Hội-đồng quốc hội đã trải ra cho ông nghị Trần-văn-Khả đã nhấc chúng ngoài khi khấn nguyện-hiến.

Mà chính thì các bộ này, đã nhiều lần hoặc tiếp xúc các lời can-thiệp của ông nghị Trần-văn-Khả hoặc các thời chức xây ra, tôi đã để-đẹp đến vấn-đề và gọi nó một cách tương tự về các trường-hợp đã xảy ra. Tuy nhiên thế, hôm nay chúng tôi lại còn phải thấy một sự suy-giảm khác nữa xảy ra cho chức-vụ làm làng, nhưng hình như cũng đang quan Thôn-Đức Peges không bao giờ công ơn Hương-chức-làng, nên nghĩ đến em đây để công-ly chỉ rằng song song đến các ông Hương-chức cũ.

Chắc bạn đọc hẳn không quên ông hàng của bạn còn ông đã xây ra hôm rằm tháng tám đã xảy ra ở làng Trường-Thọ (Thuốc) giữa lúa trời trắng sáng ló. Ước này cũng thế, các Hương-chức làng được linh quan-trên cần phải nhận phụng càn một trong làng thật là trong ban đêm cần phải biết dân sách những kẻ lên làng. Chính trong đêm đó trên, có hai người là một đêm làng Trường-Thọ, nhưng đã từ lâu đã nổi tiếng là tay anh-chi rô trong giới càn đó. Việc chức việc có trách-nhiệm về việc canh tuần đêm ấy là một vị cai-tiên không thể bị thiếu đi trong những người ấy là một vị cai-tiên không thể thiếu đi rồi ngày-hôm, nên lễ đến người trong ban đã không trình bày đủ những lời đó rồi rằng: Làm gì mà dám anh ra gự tao? Về liền khi ấy anh là gự tao? Có đạo rất lớn của người to hương đương lúc quan niệm cai-thiên. Việc-chức ấy liên hệ với nhiều chủ đề của một vị tên khốn phi vào thì tôi biết rồi rằng tay anh chi rô của người to hương đương lúc quan niệm cai-thiên.

Tên kêu của của ông Hương chức này, đã nổi danh gây cảm day đàng trường tiếp bất bình bất-lương. Trong lúc rước bần dân làng đang ngẩng mặt đờ trong ban 2 đũa ấy vì liên đũa nhau đưa lại nó hương, than ai chẳng may mong sự vấn đề của nó, cách vài giờ sau thì trước linh hồn.

lên thế và những câu "Đông khốc" và "Tả hội chư huynh đệ" vừa đọc-vấn và pháp-đơn.

Nó buồn nhứt đó là dù biết bình-sản và chi quyết-dinh của tên càn-đó.

Sau khi ấy thì một thời đại cảnh - ô! Thủ-đức tâm đã được tên càn-đó thử hai và lần đưa ra tòa.

Cũng ngày lúc ấy, chúng tôi liền liền-hành đên làng Trường Thọ để đi-truà các trường-hợp đã xảy ra về vụ này, thì chúng tôi nhận thấy hình như Hương-chức làng ở đó tị lộ sự công-như các lễ nghi thì khố tâm của một cách công con, thì thế nào cũng có chuyện lời thời vậy đến cho họ. Sau đây chúng tôi đi đến ông nghị Trần-văn-Khả cũng đên làng Trường Thọ việc gì cai-tiên ở tại hương-chức làng thì ông nghị Hương-Chức: Các ông hãy an tâm. Bồi vị hiện nay Chánh-phủ đã biết rõ lòng tâm-tay của Hương-chức, vì chính quan Thôn-Đức Namky đã công-nhiệm ông-đồng hương Hội-đồng quốc-hội rồi không để những sự bất-lương rất mờ ám cho Hương-chức nữa đâu.

Và lại ở đây, bạn này là tên càn-đó bất-lương có đạo cảm tay, và một người đến biết chức đã gieo cuộc khùng-bĩ rất nhiều câu đân-chứng ở Thủ-đức rồi. Chỉ g an sống bắt xích họ xuống để xem họ làm luận đôn khùng của họ có không như người không ra đống gợ một vị quan trọng trong cuộc này. Ông đi rồi lại về nhà anh ở, ông đi rồi lại về nhà anh ở, ông đi rồi lại về nhà anh ở, ông đi rồi lại về nhà anh ở.

An út và phụ ủy Hương-chức, ông nghị Trần-văn-Khả nhắc rằng đó là lần ông lộ cho một sự bất công xây đờ cho Hương-chức như hương trường hợp ông Hương-quân làm Thành-mỹ-an (Giáo-dinh) với hội giới thể thân người là một bị dả há mấy câu ba-ton và lại bị các kẻ-lân 100 đồng tiền thiệt hại, ông hề vọng rằng: lần này thế nào Chơn-phủ sẽ bình-rước Hương-chức vì ở đây các Hương-chức chỉ tự-lấy mình thôi.

VỊ HIÒU TẾ THEO VÊNỒ BIỂN TRUNG-VY

Đền thờ hai 24 Oct.

Đại Hội-đồng mới khai mạc

Theo như đã trình phiên họp khai mạc của Đại-Hội-đồng kinh tế tại làng Đông-pháp 45 năm về trước... (Text continues with details of the meeting and the role of the village official)

MỘT NGÔI-SAO BÀ KHUẤT ĐÔNG

Cô Huỳnh-thị-Nhỏ

dite có Nam-vô

đá tá thề

Có Nam vô đá thề! Một ngôi sao đã khuất bóng. Chắc bạn đọc không ai còn lạ danh lịch có năm Nhâm một là do bắt bẻ lại là một người... (Text continues with a biographical sketch of the woman)

Thế là họ ra đi, không cần a-lời-động-vọng... (Text continues with the woman's story, mentioning her husband and their life together)

Làng bả xứ ra một một ngôi sao sáng... (Text continues with further details about the woman's life and her death)

Đến Bình-chiến năm nay

Lễ Bình-chiến năm nay từ ngày 11 tới 13 Novembre, năm nay Đức-ly thành phố Saigon xin cho bà con hay hãy treo cờ trước cửa nhà mình để làm cuộc lễ đáng mừng ấy... (Text continues with information about the anti-war day)

Nét Mực thưa

Nếu tôi có cho cậu Tri mơn tiên tôi sẽ liệt các báo trước

117 mìn tôi có cuộc số mìn... (Text continues with a piece of prose or a letter)

Ông... ông... (Text continues with a short story or a letter)

Ông... ông... (Text continues with a short story or a letter)

Ông... ông... (Text continues with a short story or a letter)

Ông... ông... (Text continues with a short story or a letter)

Ông... ông... (Text continues with a short story or a letter)

Ông... ông... (Text continues with a short story or a letter)

Ông... ông... (Text continues with a short story or a letter)

Tin đường số

18-10-88

Nhân-trang (18-10-88) Con đường... (Text continues with news items)

Quảng Nam (18-10-88) Con đường... (Text continues with news items)

Quảng Ngãi (18-10-88) Con đường... (Text continues with news items)

Quảng Ngãi (18-10-88) Con đường... (Text continues with news items)

Quảng Ngãi (18-10-88) Con đường... (Text continues with news items)

Quảng Ngãi (18-10-88) Con đường... (Text continues with news items)

Trời can không đờ c

Trọng sung đũa ở P-hố-th

Trọng sung đũa ở P-hố-th... (Text continues with a piece of prose or a letter)

Trọng sung đũa ở P-hố-th... (Text continues with a piece of prose or a letter)

Trọng sung đũa ở P-hố-th... (Text continues with a piece of prose or a letter)

Trọng sung đũa ở P-hố-th... (Text continues with a piece of prose or a letter)

Trọng sung đũa ở P-hố-th... (Text continues with a piece of prose or a letter)

Trọng sung đũa ở P-hố-th... (Text continues with a piece of prose or a letter)

Trọng sung đũa ở P-hố-th... (Text continues with a piece of prose or a letter)

Giáo sư

Giáo sư

Giáo sư... (Text continues with a piece of prose or a letter)

Giáo sư... (Text continues with a piece of prose or a letter)

Giáo sư... (Text continues with a piece of prose or a letter)

Giáo sư... (Text continues with a piece of prose or a letter)

Giáo sư... (Text continues with a piece of prose or a letter)

Giáo sư... (Text continues with a piece of prose or a letter)

Giáo sư... (Text continues with a piece of prose or a letter)

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Messard Saigon

Lò bán dầy băng (scharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-đồng và Xã-trưởng Hàng tôi, — Giá rẻ.

Etude de Maître GEORGES VICAN
 Avocat à la Cour d'Appel de Saigon, en Résidence à Bachué

VENTE SUR SAISIE-IMMOBILIÈRE

DE SEPT PARCELLES DE TERRE
 en nature de rizières
 Sises au Village de Châu-Hung, (Soctrang)

LE MERCREDI, 16 NOVEMBRE 1938

à sept heures et demie du matin
 A l'audience des saisies-immobilières du Tribunal de Première Instance de Soctrang, sis au Palais de Justice de cette ville

Designation

1- Une parcelle de terre en nature de rizières d'une contenance approximative de 60 ha. 34 a. 82 c. sise au village de Châu-hung (Soctrang), inscrite au dia. n° du dit village au nom de Ngô Hiệp-Tai héritiers, sous les Nos 452 de l'année 1900, 306 de 1921 et sous le N° 83 du plan, 2ème feuille et bornée au Nord par Trần-vân-Tiểu, au Sud par Lê-vân-Công, à l'Est par Trần-vân-Khê et à l'Ouest par Lê-vân-Công.

2- Une parcelle de terre en nature de rizières d'une contenance approximative de 9 ha. 80 a. 40 c. sise audit village de Châu-hung (Soctrang), inscrite au dia. n° du dit village au même nom, sous les Nos 59 de l'année 1900, 69 de 1921 et 60 du plan, 2ème feuille et bornée au Nord par lots 57, 58, au Sud par lots 60, 61, à l'Est par lot 59 et à l'Ouest par lot 61.

3- Une parcelle de terre en nature de rizières d'une contenance approximative de 5 ha. 61 a. 00 c. sise audit village de Châu-hung (Soctrang), inscrite au dia. n° du dit village au même nom, sous les Nos 80 de l'année 1900, 70 de 1921 et 60 du plan, 2ème feuille et bornée au Nord par lot 55, au Sud par lot 60, à l'Est par lot 56, 60 et à l'Ouest par lot 57.

4- Une parcelle de terre en nature de rizières, d'une contenance approximative de 5 ha. 00 c. sise audit village de Châu-hung (Soctrang), inscrite au dia. n° du dit village au même nom, sous les Nos 61 de l'année 1900, 71 de 1921 et sous le n° 63 du plan 2ème feuille et bornée au Nord par lots 62 et 63, à l'Est par lot 64, à l'Ouest par lot 65, 62 et à l'Ouest par Rach duong-tiêu.

5- Une parcelle de terre en nature de rizières d'une contenance approximative de 4 ha. 5 a. 40 c. sise au village de Châu-hung (Soctrang) inscrite au dia. n° du dit village au même nom, sous les Nos 56 de l'année 1900, 66 de 1921 et sous le n° 55 du plan, 2ème feuille et bornée au Nord par lots 62 et 63, au Sud par lot 68, à l'Est par lot 68 et à l'Ouest par lots 68 et 64.

6- Une parcelle de terre en nature de rizières d'une contenance approximative de 15 ha. 00 c. sise au village de Châu-hung (Soctrang) inscrite au dia. n° du dit village au même nom, sous les Nos 54 de l'année 1900, 64 de 1921 et sous le n° 68 du plan 2ème feuille et bornée au Nord par lots 60, 69, 55 au Sud par lot 62, à l'Est par Rach Thông-Lưu et à l'Ouest par lot 68.

7- Et une parcelle de terre en nature de rizières d'une contenance approximative de 17 ha. 50 a. 00 c. sise au

Procédure

Les immeubles ci-dessus désignés ont été saisis à la requête du sieur Fran-trinh-trach, ancien, Conseiller privé, propriétaire, demeurant à Bachué-ville, ayant pour Conseil M. G. Vican, Avocat à la Cour d'Appel de Saigon, en résidence à Bachué.

Sur les nommés: Ta mau Don, prisé tant en sa qualité de yeuve usufruitière du sieur Ngô hiệp tai que de créancier, et de legal de ses enfants mineurs, Ngô hiệp tai, Ngô hiệp-phat et Ngô hiệp-phat, héritiers de Ngô hiệp tai, parties-saisies, demeurant tous à Thanh Tri (Soctrang), sur les époux, Ngô tin Nai dite Chuong et Đào van Hô, a via sua (Soctrang) suivant exploit de Me Le Van Sinh, Huissier à Soctrang, en date du 9 Août 1938, enregistré à Soctrang, le 12 Août 1938, volume 7, folio 38, case 9.

Ledit procès-verbal de saisie-immobilière a été déposé aux dits nommés Tam-muon, Ngô-tu-Nhi et Chuong, Dao-van-Ho, Ngô- hiệp-phat et Ngô- hiệp-phat, au bureau des saisies-immobilières de Soctrang, le 18 Août 1938, volume 7, folio 38, case 28.

Lesdits procès-verbaux de saisie-immobilière et de dénonciation ont été transcrits au bureau des hypothèques de Cante, le 20 Août 1938, volume 64, Nos 39 et 40.

Le cahier des charges, enregistré à Soctrang, le 3 Septembre 1938, volume 2, folio 23, case 19, dressé par M. G. Vican, avocat à la Cour poursuivait, a été déposé au Greffe du Tribunal de Première Instance de Soctrang, le 3 Septembre 1938, ainsi que le constate un acte

Dám cam đoan :

1- Chối bỏ hàng xe-long e Cen số 1 từ hồi sáng-lập tới ngày này là không đúng chính-hoặc-Nhật-hoa, còn phần nhiều lại thuộc dụng vi giá rẻ.

2- Chối bỏ hàng xe-bông e Cen số 1 dăm sau rong đầu đưa đi đầu xe-bông, vì đầu đưa giá rất cao, nên không có hàng nào đủ số-bông mà không pha với vật liệu rẻ tiền.

3- Chối bỏ hàng xe-bông e Cen số 2 dăm sau rong đầu đưa đi đầu xe-bông, vì đầu đưa giá rất cao, nên không có hàng nào đủ số-bông mà không pha với vật liệu rẻ tiền.

4- Chối bỏ hàng xe-bông e Cen số 3 dăm sau rong đầu đưa đi đầu xe-bông, vì đầu đưa giá rất cao, nên không có hàng nào đủ số-bông mà không pha với vật liệu rẻ tiền.

Như vậy hàng này có liên tưởng phẩm mà xe-bông e Cen số 3 có nhiều đặc-sắc: Cứng, dẻo, ít hao, bọt thật nhiều, giặt nước mặn được, không ăn tay, không mực quần áo không có mùi tãn hôi, bề ngoài cũng không đẹp màu.

Báo kết: Xếp thứ lại Savonnerie de l'Indochine 129-130-131-133 ha. **Chối bỏ hàng xe-bông e Cen số 1.** **Chối bỏ hàng xe-bông e Cen số 2.** **Chối bỏ hàng xe-bông e Cen số 3.**

Mỹ nghĩ mà không đâu hay vật không hay càng mạo tượng ung, ít hay càng mau số mà là họ nào có làm sản một về của NHÌ-THIÊN-DƯƠNG để trong tủ bị lừa, không biết người

En conséquence, il sera procédé le mercredi 16 novembre 1938, à sept heures et demie du matin, à l'audience des Créanciers du Tribunal civil de première instance de Soctrang, à la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur des immeubles ci-dessus désignés sur la mise à prix fixée par le créancier poursuivant.

Misc.....

Mise à prix :

Premier lot : 10ha. 34 a. 82 c. 600 \$ 00

Deuxième lot : 9ha. 80 a. 00 c. 580 \$ 00

Troisième lot : 8ha. 61 a. 00 c. 500 \$ 00

Quatrième lot : 5ha. 9 a. 00 c. 350 \$ 00

Cinquième lot : 4ha. 5 a. 40 c. 250 \$ 00

Sixième lot : 15ha. 00 a. 00 c. 900 \$ 00

Septième lot : 17ha. 50 a. 00 c. 1.000 \$ 00

Lời rao

Cho thuê nhà quán - từ lương làm. Ngày thứ tư 16 November 1938, hay giờ rưỡi ban mai, tại xã Sơn ở Soctrang, nơi phòng phân-mã, số giáo gia ban này số đất ruộng tọa lạc tại làng Châu-duong (Soctrang) của tên Ngô- hiệp-tai đang ở:

Ragia là :

Số thứ nhất : 10ha. 34 a. 82 c. 600 \$ 00

Số thứ nhì : 9ha. 80 a. 00 c. 580 \$ 00

Số thứ ba : 8ha. 61 a. 00 c. 500 \$ 00

Số thứ tư : 5ha. 9 a. 00 c. 350 \$ 00

Số thứ năm : 4ha. 5 a. 40 c. 250 \$ 00

Số thứ sáu : 15ha. 00 a. 00 c. 900 \$ 00

Số thứ bảy : 17ha. 50 a. 00 c. 1.000 \$ 00

Facilité de réunion des lots

Après l'adjudication de tous les lots, le poursuivant ou toute autre personne aura la faculté d'en acquiescer, adhéses tenant, la réunion et la remise en vente en un seul lot sur une mise à prix égale à la somme des adjudications partielles.

S'il est mis à prix ainsi calculée est couverte, les adjudications par lots seules se trouveront nulles et non avenues.

Dans le cas contraire, elles deviendront définitives, sauf le cas de surenchère.

Purges

Il est en outre déclaré que tous ceux du chef desquels il pourrait être pris des inscriptions d'hypothèques légales sur les immeubles mis en vente, devront requérir ces inscriptions avant la transcription du jugement d'adjudication à peine de

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỨ BA 1938
 800.000 đồng chia làm 4 số. Mỗi 200.000 vé mỗi vé một đồng

SẾ-NHÌ THỨ NHỘ Từ số 000.000 đến 199.999 4.705 vé	SẾ-NHÌ THỨ NHÌ Từ số 200.000 đến 399.999 4.705 vé
Xổ tại Hanói ngày 12 Octobre 1938 1 vé trúng 4.000 \$ 8 — 1.000 16 — 500 80 — 100 200 — 50 400 — 25 1.000 — 10	Xổ tại Hanói ngày 9 Novembre 1938 1 vé trúng 4.000 \$ 8 — 1.000 16 — 500 80 — 100 200 — 50 400 — 25 4.000 — 10
SẾ-NHÌ THỨ BA Từ số 400.000 đến 599.999 4.705 vé	SẾ-NHÌ THỨ TƯ Từ số 600.000 đến 799.999 4.705 vé
Xổ tại Hanói ngày 7 Decembre 1938 1 vé trúng 4.000 \$ 8 — 1.000 16 — 500 80 — 100 200 — 50 400 — 25 4.000 — 10	Xổ tại Hanói ngày 4 Janvier 1939 1 vé trúng 4.000 \$ 8 — 1.000 16 — 500 80 — 100 200 — 50 400 — 25 4.000 — 10
BÓN SỐ LỚN	
chung cho bốn số-ri Xổ tại Hanói Ngày 4 Janvier 1939	
1 vé trúng	60.000 \$
1 —	30.000
2 —	6.000

62 là an 01 008 42 e không vé chỉ số vé trúng là để để một con 6, của các con số khác đều phải 7, rue và cùng theo lý. Thì dự số 275 500 trúng là để để, những số 376 506, 2 3 5 6, 275 506, và các... để được là số 01 50 5.

Những vé hoặc trúng này không trúng về bốn kỳ số của bốn bộ đều được dự vào cuộc xổ chung lại 4 bộ lên và là an 0 2.

NGUYỄN-VĂN-BỘP
 KẾ-NHĨỆP

Suối đờn và khâm đờn
 (Gare) Ban-hành phố Laitiêu
 Tôi chuyên làm những khâm đờn riêng tùy theo 5 mỗi ông, và xin gói ống viết theo số 1 và số 2 và lấy số 1, tôi sẽ làm và theo gói lại ở ch lãnh hóa giá ngoài tiền gói tại đây.

Các gói ống ở gần xin mời đến nhà trước xem mẫu đơn của ông thân tới sáng tối hồi 1904 rày về còn kẻo, sau sẽ đưa bộ lụa khâm vừa 4.

Khâm khâm mới bằng và vẽ vẽ số từ 5 lớp xếp xuống giá... 5500

Khâm 1 m khâm tìm đơn bằng và nhiều gói lớp ngang 7 lớp xếp xuống giá... 3.50

Khâm ở trong mền bằng và viết số từ 7 lớp xếp xuống giá... 2.50 (Đại-ly) M. Trần (Mailleur prix)

C. M. Hồng-Ngọc Tailleur à marché (Gare) 400.

M. Kinh Tailleur Tân-phước-khánh (Thị-sau) 40.

PHÒNG CỎI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
 Lương-y bản quốc tri sĩ

MALÉICIN libre

GIỜ CỎI MẠCH:

Sơ-mai, từ 7 h. à 10 h.

Chiều — từ 18 h. à 19 h.

J. Rosta, médecin spécialiste pour le traitement des maladies de la peau et des maladies vénériennes.

Quần Trưng-Vũ, Ky-tin, G. VICAN

Nam-Ky Nữ-Công

Minh sự ứng được hưởng hạnh phúc gia đình nên đến trường NAM-KY NỮ-CÔNG (đây là tên công nghệ, để giúp ích cho gia đình, làm cho công việc cho Phu nữ).

NAM-KY NỮ-CÔNG chuyên dạy đủ kỹ thuật nên anh em thân thiện tới, may đo đại niêm Modes mới và cũ, bánh mứt, nấu ăn Tây-Tàu và Nam.

Qui biết, qui có ít thì gọi không thể học làm mà muốn biết đủ các khoa thì trường sẽ lãnh dạy gồm 3 tháng liền liền... tiền học sinh gọi là miễn phí, về tiền sinh mới đến bên trường thường lương.

Thư từ đều chỉ xin gửi ngay đến:

Chủ-nhiệm: Nho Nguyễn-minh-Nguyệt, Quận 4, Mĩ Tho-Đài-Dien
NAM-KY NỮ-CÔNG: N° 112, rue Frère Louis — Saigon

MANUFACTURE SAIGONAISE D'ÉQUIPEMENTS & MÉCANIQUES
Société d'Exploitation des Établissements BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp
 Sáng lập từ năm 1899
 ở 3 đường Laticen Locomoture
CHRODIT SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thê màu và cao-vật dùng đến ở Pháp-quốc rất đẹp, nhiều và giá rẻ.

Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin mời thợ bồi bán giá mới (bản hiệu số giới cho).

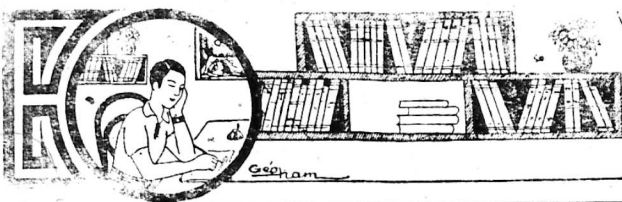
VỀ THƯƠNG THẮ
 100 mét chập để: **Hàng ở đường L. Locomoture — Choduit**
 (Adresse télégraphique) MASCANO — SAIGON
 gần trại lính tập O-mé

Pulmocid là thứ thuốc trị ho lao rất công hiệu

PULMOCID A 1 \$50
PULMOCID B 2 00

Có bán tại các nhà thuốc Tây

Hỏi tại Grande Pharmacie de France, Rue Coligny, Saigon
 và các nhà thuốc tây có phân phối Pulmocid ở các thành phố khác.



Luận về thời kỳ Thái-bình-Dương

(TIẾP THEO)

Đến gần Thế-kỷ thứ 20, cái văn-dế ấy cũng chưa xuất hiện ra được...

cách xa nhau mấy ngàn dặm, vẫn có ý xem xét, giữ gìn lại...

Nước Nga thì cả Bắc bộ Á-như trước về bán-dô minh...

Song trong kh ấy, các nước khác ở Âu-châu cũng lần lần chú ý đến cái Á-Đông...

Giữa-lần Âu-độ là nước Anh, thế chơn nước Pháp từ ngày cái mưu Bado của Duplex không thành...

Ái này đều tiến về Thái-dông, tức là phía Thái-bình-Dương, nước Anh thì về miền Nam-Dương...

Soag-binh sa luo (Còn nữa)

Miêu bà Trưng. Xem đến Trưng-Quốc rất ngượng ngùng...



HỒN THƠ

Nét mực Tao-Đào

Một gương sáng suốt trong chốn quan-trường

Kể từ ngày quan Phủ Nguyễn-vân-Lễ đến thăm nhậm châu-thành Baclieu...

Tức cảnh thuật từ. Hân-hạnh ngôi xem cảnh khác thường...

Quang chiêm ô-Cấp

Đi cấp mình mong trốn thị thành. Tim nơi mây, núi, nước, trời xanh...

Lạc đường

Gửi bạn Lâm-vương Quang một tấm bưu thư lạc của tôi đang đi đâu...

Những lúc thâu canh giết chết người. Nằm than với bóng lệ đầy người...

Quang chiêm ô-cấp (Bổ vận). Ở cấp phong quan khác thị thành...

Trong rợn tre xanh khời toả mờ. Lặng nhìn man mờ tẩn lòng nơ...



Thơ của Tôi - đặng Giỏi

Bảy lâu ao-uớc đến Thần kinh. Được thấy hôm nay rất phi tình...

Vịnh Hànội. Hà-thành du ngoạn mấy ngày qua...

Quang chiêm ô-cấp (Bổ vận). Ở cấp phong quan khác thị thành...

Thấy khách du nhân đưa bữa cơm mộng cùng tằm vọng!

THƠ CỦA Bạch-Vân và Nữ-lưu Văn-đoàn (Cà-mau)

Hoa xuân. Ta muốn đem văn đặt xuống đây. Cười thêm ngạo ngạo thư hương bay...

Thơ. Giò thu vì vùi, lá vàng rơi. Tâu lại, hoa thu nước miêng cười...

Hận chia ly. Cao xanh giàn giết, trở đầu thay. Nên khiến chia phôi mai thế này...

Lệ-thêm (Tặng em). Em hỏi! Lòng pha chôn bụi trần. Gian lao đã nếm biết bao lần?

Hộ nói. Hộ nói mình vinh, nghi tức cười. Hộ kêu mình thư thập thò co...

Duyên văn chưa cạn nguồn tri-kỷ. Tinh bạn còn bừng sự đắm say...

Bóng-ngày qua. Lặng lẽ trời qua, ngày kể ngày. Nỗi buồn lờ đờ ở chiday?

Tôi tưởng. Tôi tưởng mấy co chết biệt rồi. Ai ngờ lại thấy bóng lo nhai Cẩm-Vân đã hết buồn...

hờ và thơ. Có phải chuyện rờ rờ đợi chờ. Mảnh ngọc ngạo ngạo kẻ đạo thơ...

Hộ nói. Hộ nói mình vinh, nghi tức cười. Hộ kêu mình thư thập thò co...

— Vết đỏ đau yếu quá
Không biết tới phillam sao
bây giờ —
— Tại đây cho dùng VITAMINE D.

VIỆC MẮT thường hay gặp
như mắt đỏ, mắt sưng,
nhưng ra gì cũng do
tầm cho mắt
sợ rồi.

phần lớn mắt yếu do
QUAKER OATS mỗi ngày.
BỔ VITAMINE
thành cho người
lên độ tuổi già
tất nhất.

Thần thể của chúng ta phải cần dùng VITAMINE D. Mỗi
ngày, chúng ta cần phải dùng một ít VITAMINE D. Mỗi
ngày hay mỗi tuần chúng ta cần phải dùng một ít VITAMINE D.
CÁC LOẠI QUAKER OATS CÓ BIÊN CHẾ THO VITAMINE D. BẮT BẮT NÓ LÀ VẬT RẤT CẦN THIẾT CHO MỖI NGÀY.

QUAKER OATS
Cho ăn vào buổi sáng hoặc buổi tối

PHARMACIE PRINCIPALE
LOIRENE
M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON

TỰ-NAM
1865
BA ĐÔI
GỬI ĐUNG

THỦ THUỐC
HIỆU NÀY

Cô SIMONE khiêu-vũ...
Yên sáng, hơi nóng nực một
mỏi biết bao nhiêu là điều
không hay có thể làm cho mặt
cô phải lấp lờ. Nhưng mà, không
cô sợ gì lo sợ làm mất sự vui
của nàng, bởi vì cô tự tin suốt
đêm có thể giữ sắc mặt mịn
màng tốt đẹp mãi, dầu những
đạ mặt có mờ nhiều đi nữa.
lạ thì

CREME SIMON M.A.T.
(là thứ kem đã chứng kiến)

rời đến khi về, muốn lau
trên mặt cho hết khi sắc mặt
nhọc, thì cứ lại thoa lên thứ
kem vệ-sanh này:
CRÈME SIMON
(thứ kem đã sẵn sàng da mặt)

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier
của Ông
NGUYỄN-VĂN-KHAI
MÉDECIN PHOBIEN DU CADRE L'ATHAL

Gửi mỗi cuốn 2\$50

CÁC CÔ CÔ EM!
Hãy cho các em nhỏ của
quạt có ăn sữa bột, có đường

NESTLÉ

HỒN

CON CHIPI

Là một thứ vật thực rất lạnh,
rất bõ và dễ tiêu hóa



Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít
bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ
VIDAL — Quý Bà quý Cô muốn
dùng xin hỏi tại hàng sẽ gửi tặng.

MỘT VIỆC CẦN THIẾT CHO CHỊ EM PHỤ-NỮ
Trưởng NAM-KY NỮ CÔNG do nhà văn quen biết
chuyên môn để làm tư vấn các trường Nữ-Đông-Việt
Kỹ thuật nghiệp, trường dạy nghề, kinh tế, văn, múa thành tại
Bộ là một trường Nữ-Công-chuyên-học để chỉ em tiểu nhân dân
cơ 1 họ đều

NAM KỸ NỮ CÔNG giúp dạy để không thiếu
khiến hiện thời mà do em thiếu modes mới nhất. Hàng mác, mác da,
Tây, Tây và Nam Tây để chỉ em các loại
Quần áo: Mũ, Ly-thành-Bình, Bàn-chén: Mũ, Ngựa, Mũ, Mũ, Ngựa, Mũ

NAM-KY NỮ CÔNG: N. 112, rue Fernand - Saigon

HANG BẢO-KẾ
L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Làm Đại-ly - 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kế nay chuyên lo báo-kế cho những xe
hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-thị mà
chịu báo-kế với hàng này, nếu gặp rắc rối cho hư
hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất
mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý ...

Thi sơ-nọc Pháp-Việt
(Certificat d'Etudes Primaires F.-V.)

Trường Chuẩn - Thanh tại Saigon có 54 tro, thi đầu
chức chức
Coi tên họ và quê quán đăng trong Lục-Tinh ra ngày
thứ ba 21 Jun 1938 trang 2

Trường Chuẩn-Thanh dạy dỗ tất cả các cấp
từ Cours École cho đến Quatrième après
Trường Chuẩn-Thanh có lớp dạy cho học sinh thi
Brevet Élementaire và Diplôme E.P., kỳ nhì (2^e session)
Ngày tựu trường 1^{er} Août 1938
Muốn rõ điều kiện xin đi hỏi:
M. PHAN-BÁ-LÂN
Directeur de l'Institution CHÂN-THANH
1-15 entrée 54 Marchais
54-72 rue Marchais
Saigon

ĐAU ĐÓN LÂM CHI
nếu không sợ
nguy hiểm gì mà
tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE
USINES DU RHONE

những nhức đầu bình
NHỨC ĐẦU
ĐAU ỐC
ĐAU RĂNG
ĐAU BỤNG ĐỤC
lạ cơn lơn cơn thán thì không phải
lạ thuốc

ASPIRINE
USINES DU RHONE
thi mới có được thuốc trong sạch, không hại bụng
đục, da ngứa và đau tim



CLINIQUE MÉDICALE
Cố đường Meyer và Albert 1^{er}, tại DAKO (Saigon)
Téléphone nr 288

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Ex spécialiste de dermatophyllographie à l'Hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dermatovénéréologie
par la M. Néel de l'Université pour la lutte antivénéérienne

Có phòng khám bệnh giới và phòng thường bệnh mắt má em tinh
có nơi để thử máu, đái, nước tiểu, nước đờ, xét vi trùng bằng
kính hiển vi ... Có chỗ riêng để rửa, chẩn đoán da liễu và chữa
bệnh bằng thuốc tây và thuốc cổ truyền, nước ngoài ...
Trị các chứng bệnh và chuyên trị các chứng bệnh da liễu, bệnh
đau gân đau xương, bệnh hạch bạch huyết

Sách rất hữu ích

Ông Nguyễn - Văn - Hoàn, giúp
việc đầu tiên của ông là...
Ông Nguyễn - Văn - Hoàn, giúp
việc đầu tiên của ông là...
Ông Nguyễn - Văn - Hoàn, giúp
việc đầu tiên của ông là...

TRƯỜNG XE HƠI
Số 98 đường Le Grandière - Téléphone 20.458 - SAIGON

Về M. Trính-nung-Ngũ nhà trường, tổ chức-nhưng
cùng-quỹ-đặt xem tháng cách trong sự và những sự
áp đảo.

Nam-kỹ Trung-kỹ - Bắc-kỹ Cao-miền - Lê - Storm
Trung-quốc - Nhật-õn Văn-dương-quân-Đào - Mỹ-Đo
Ph-lưu-Đôn - Cao-miền An-đô-nh-An-chân

Có thương-lượng với các công ty hàng-hải đươc
giả đặc biệt cho quý khách.

CLINIQUE PELLERIN
95, Rue Pellerin

DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ
Téléphone: 20.919

Mô, Đồ, Đẻ,
Hình dán bà, son mặt,
Bệnh phong tinh vân vân
Rọi kính (Rayons X) - Chạy điện (Diathermie)

Phẫu râm râm cho bệnh
Người đã nhăm râm một người mới phụng
NHÀ MỒ TỐI TÂN
Số 8 rue 112
Số 8 rue 112

Muốn làm đẹp Néon
thứ dùng nơi rạp hát bóng
và những dịp buổi hòa nhạc

ở quang-cáo
ban hiện
ở trong phòng
và để đảm bảo
đẹp hơn

STANDARD
NEON LIGHT
85 Rue Le Grandière
Téléphone: 20425 - SAIGON
Đang toàn đồ Hukky - Có báo viết
Pansard et Veget
Đã làm
cho Albert Portail
Pharmacie de Daïco

At triển đóng thuốc Tây mới, tối hơn nhất?
At triển đóng thuốc Tây mới, tối hơn nhất?
At triển đóng thuốc Tây mới, tối hơn nhất?

pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG
Số 201 đường Meyer, 219 - CHOLON

Đã làm cho ông **PHẠM-HỮU-NHÂN** viết bằng Bắc-
chữ, tiếp tục viết về các môn-mã và vũ-vũ.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ
Quản lý Lục-Thị ghi theo đơn mua thuốc, thì cần ý gì thì hỏi, hỏi
bệnh, giữ thuốc tình sát thuốc phân loại đúng tình hình bệnh

Thủ đoạn kháng - dịch của những bậc anh-hùng vô-danh

Lời lẽ thúi của một người lính Tàu bị thương, phải cưa chân nằm ở bệnh viện

Người lính Trung-hoa sống trong hoàn cảnh cực khổ ốm đau, không còn sức lực... Thủ đoạn kháng - dịch của những bậc anh-hùng vô-danh

Việc này mấy ngàn năm nay bị người ta khinh rẽ; không có ai kể lại chuyện kháng - dịch của những bậc anh-hùng vô-danh

Cuộc khảo chiến với quân Nhật lần thứ nhất, người lính Trung-hoa bị thương bị cưa chân nằm ở bệnh viện

Đó là một người lính Trung-hoa đang ở trong viện quân, một người lính Trung-hoa bị thương bị cưa chân nằm ở bệnh viện

Trước kia, anh cao lớn và đôi mắt sáng của quân Nhật mới đến lính đầu tiên bị cưa chân

Mày gắp một nhúm đất đưa tôi chuyện, anh ta bằng mặt mũi. Dùng dĩa và muỗng nhào trộn đất

Tin mừng

Chúng tôi lấy làm hạnh phúc tiếp được tin cho hay rằng đến ngày 2 và 3 November thì đây là các ông Nguyễn - Hoa - Hùng, Huỳnh - Văn - Hùng, Trương - Đình - Hòa...

Avis de Deccés

Mme Vve Đỗ-cao-Phi Propriétaire à Binh-hoa (Binh-hoa) de Binh-hoa...

Mme Đỗ-cao-Tiên là một người phụ nữ hiền hậu, sống ở Binh-hoa...

M. et Mme Đỗ-cao-Lua Propriétaire à Binh-hoa-ville et leurs enfants...

M. Đỗ-cao-Phi Ancien conseiller de province, propriétaire à Binh-hoa...

L. T. S. - Chúng tôi cũng tin tưởng vào linh hồn phần tử của ông và người thân của ông...

Bôn - cước không quên công ơn Hương-chức

Tiếp theo trường nhất hay dân thường bị cướp bóc hay bị cướp bóc hành hung...

Ông nghi Trần-vân-Khai có nghĩ rằng lâu nay Hương-chức lòng như lửa, mà quỳ (lạy) ông như rai cho...

Mme Đỗ-cao-Tiên là một người phụ nữ hiền hậu, sống ở Binh-hoa...

M. et Mme Đỗ-cao-Lua Propriétaire à Binh-hoa-ville et leurs enfants...

M. et Mme Đỗ-cao-Phi Ancien conseiller de province, propriétaire à Binh-hoa...

L. T. S. - Chúng tôi cũng tin tưởng vào linh hồn phần tử của ông và người thân của ông...

Kinh tế cuộc

Table with exchange rates for various currencies and goods like rice, oil, and other commodities.

Table with exchange rates for various currencies and goods, including different types of rice and oil.

Table with exchange rates for various currencies and goods, including different types of rice and oil.

Table with exchange rates for various currencies and goods, including different types of rice and oil.

Table with exchange rates for various currencies and goods, including different types of rice and oil.

Table with exchange rates for various currencies and goods, including different types of rice and oil.

Số Tombola của Hội chợ có hai lần như định số vào ngày 30 ở ven bờ 1938...

TIN VĂN

Pháp quốc công-báo ra ngày 14 Oct. có đăng một số sắc lệnh ngày 6 Oct. đặt ra tại các thuộc địa và các xứ Bảo-bộ Pháp...

Tờ báo "Journal des Nations" xuất bản ở Genève (Thụy-sĩ) với một bài cảm nghĩ về Pháp...

Báo Mỹ đã gọi Ngô-thì Sĩ là "Bồ hình thối" (Club des charcutiers) hoặc Bồ-"Thái-lực"...

Mười giáo sư đại gia từ Pháp về dự tại Liceo d'Haiphong hồi 4 giờ chiều hôm 11 October...

Cây cầu sắt bị hỏng tại Cầu Lộ được sửa chữa xong, hiện xe có thể qua lại được...

Tia ngày 17 Oct. ở Chre, chính thức cho hay rằng mực nước ở Nam-dang đã lên cao chừng 6 thước 53 rai...

Thông tin mới từ một số người lính ở lực lượng 50 là đang lo sợ, mà giờ đây có quá 3 rai tây, thì ra năm nay 3 không tránh khỏi sự tập nộ và sẽ ảnh hưởng đến các tỉnh Hòa - giáng xứ Nam-kỳ theo sông Cửu-long...

Một số đại tá Sĩ Quan Lộ-Hưu 1 số được-lic... 1 - 1.000 2 - 500 3 - 1.000 4 - 1.000 5 - 1.000 6 - 1.000 7 - 1.000 8 - 1.000 9 - 1.000 10 - 1.000 11 - 1.000 12 - 1.000 13 - 1.000 14 - 1.000 15 - 1.000 16 - 1.000 17 - 1.000 18 - 1.000 19 - 1.000 20 - 1.000 21 - 1.000 22 - 1.000 23 - 1.000 24 - 1.000 25 - 1.000 26 - 1.000 27 - 1.000 28 - 1.000 29 - 1.000 30 - 1.000 31 - 1.000 32 - 1.000 33 - 1.000 34 - 1.000 35 - 1.000 36 - 1.000 37 - 1.000 38 - 1.000 39 - 1.000 40 - 1.000 41 - 1.000 42 - 1.000 43 - 1.000 44 - 1.000 45 - 1.000 46 - 1.000 47 - 1.000 48 - 1.000 49 - 1.000 50 - 1.000 51 - 1.000 52 - 1.000 53 - 1.000 54 - 1.000 55 - 1.000 56 - 1.000 57 - 1.000 58 - 1.000 59 - 1.000 60 - 1.000 61 - 1.000 62 - 1.000 63 - 1.000 64 - 1.000 65 - 1.000 66 - 1.000 67 - 1.000 68 - 1.000 69 - 1.000 70 - 1.000 71 - 1.000 72 - 1.000 73 - 1.000 74 - 1.000 75 - 1.000 76 - 1.000 77 - 1.000 78 - 1.000 79 - 1.000 80 - 1.000 81 - 1.000 82 - 1.000 83 - 1.000 84 - 1.000 85 - 1.000 86 - 1.000 87 - 1.000 88 - 1.000 89 - 1.000 90 - 1.000 91 - 1.000 92 - 1.000 93 - 1.000 94 - 1.000 95 - 1.000 96 - 1.000 97 - 1.000 98 - 1.000 99 - 1.000 100 - 1.000

Một ngàai bệnh lý Một sách nghiên cứu về bệnh lý... Một số đại tá Sĩ Quan Lộ-Hưu 1 số được-lic... 1 - 1.000 2 - 500 3 - 1.000 4 - 1.000 5 - 1.000 6 - 1.000 7 - 1.000 8 - 1.000 9 - 1.000 10 - 1.000 11 - 1.000 12 - 1.000 13 - 1.000 14 - 1.000 15 - 1.000 16 - 1.000 17 - 1.000 18 - 1.000 19 - 1.000 20 - 1.000 21 - 1.000 22 - 1.000 23 - 1.000 24 - 1.000 25 - 1.000 26 - 1.000 27 - 1.000 28 - 1.000 29 - 1.000 30 - 1.000 31 - 1.000 32 - 1.000 33 - 1.000 34 - 1.000 35 - 1.000 36 - 1.000 37 - 1.000 38 - 1.000 39 - 1.000 40 - 1.000 41 - 1.000 42 - 1.000 43 - 1.000 44 - 1.000 45 - 1.000 46 - 1.000 47 - 1.000 48 - 1.000 49 - 1.000 50 - 1.000 51 - 1.000 52 - 1.000 53 - 1.000 54 - 1.000 55 - 1.000 56 - 1.000 57 - 1.000 58 - 1.000 59 - 1.000 60 - 1.000 61 - 1.000 62 - 1.000 63 - 1.000 64 - 1.000 65 - 1.000 66 - 1.000 67 - 1.000 68 - 1.000 69 - 1.000 70 - 1.000 71 - 1.000 72 - 1.000 73 - 1.000 74 - 1.000 75 - 1.000 76 - 1.000 77 - 1.000 78 - 1.000 79 - 1.000 80 - 1.000 81 - 1.000 82 - 1.000 83 - 1.000 84 - 1.000 85 - 1.000 86 - 1.000 87 - 1.000 88 - 1.000 89 - 1.000 90 - 1.000 91 - 1.000 92 - 1.000 93 - 1.000 94 - 1.000 95 - 1.000 96 - 1.000 97 - 1.000 98 - 1.000 99 - 1.000 100 - 1.000

Ông nói rằng một sự cố thì do 6 tháng hay 6 tuần ra; nhưng một thực tế là đã xảy ra ra, công không phải ngẫu nhiên...

Ông nói rằng một sự cố thì do 6 tháng hay 6 tuần ra; nhưng một thực tế là đã xảy ra ra, công không phải ngẫu nhiên...

Ông nói rằng một sự cố thì do 6 tháng hay 6 tuần ra; nhưng một thực tế là đã xảy ra ra, công không phải ngẫu nhiên...

Ông nói rằng một sự cố thì do 6 tháng hay 6 tuần ra; nhưng một thực tế là đã xảy ra ra, công không phải ngẫu nhiên...

Ông nói rằng một sự cố thì do 6 tháng hay 6 tuần ra; nhưng một thực tế là đã xảy ra ra, công không phải ngẫu nhiên...

Ông nói rằng một sự cố thì do 6 tháng hay 6 tuần ra; nhưng một thực tế là đã xảy ra ra, công không phải ngẫu nhiên...

Ông nói rằng một sự cố thì do 6 tháng hay 6 tuần ra; nhưng một thực tế là đã xảy ra ra, công không phải ngẫu nhiên...

Ông nói rằng một sự cố thì do 6 tháng hay 6 tuần ra; nhưng một thực tế là đã xảy ra ra, công không phải ngẫu nhiên...

Ông nói rằng một sự cố thì do 6 tháng hay 6 tuần ra; nhưng một thực tế là đã xảy ra ra, công không phải ngẫu nhiên...

Ông nói rằng một sự cố thì do 6 tháng hay 6 tuần ra; nhưng một thực tế là đã xảy ra ra, công không phải ngẫu nhiên...

Advertisement for 'SIROP DESCHIENS' featuring a logo and text describing the product's benefits for various ailments.

Advertisement for 'phụ trợ vàn chương' (Pharmaceuticals) with a logo and text.

Advertisement for 'GOUTTES POUR YEUX OPTIQUE' (Eye Drops) with a logo and text.

Advertisement for 'GOUTTES POUR YEUX OPTIQUE' (Eye Drops) with a logo and text.

Advertisement for 'MỘT NGÀAI BỆNH LÝ' (A Disease) with a logo and text.

Advertisement for 'MỘT NGÀAI BỆNH LÝ' (A Disease) with a logo and text.